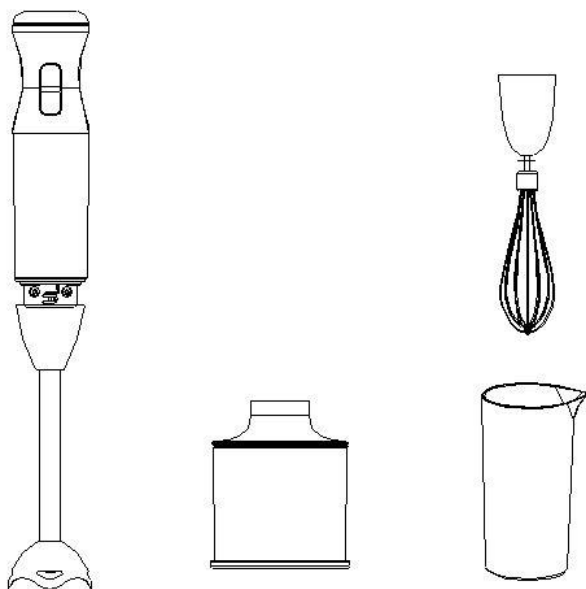


dyras

HBL-956WH



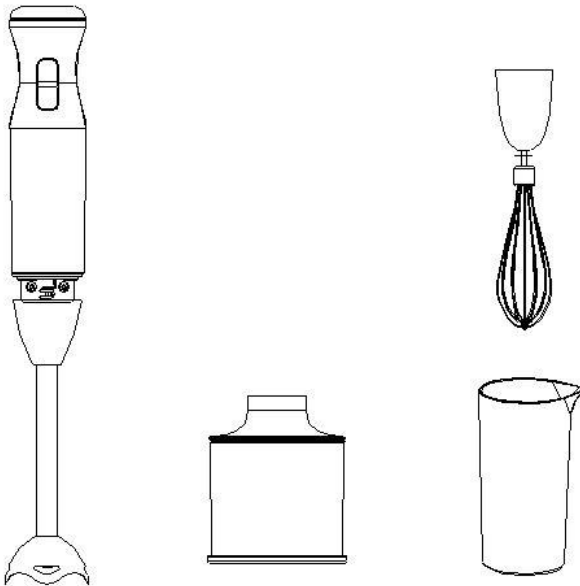
HU.....	3
GB.....	14
DE.....	25
CZ.....	37
HR.....	48
SK.....	59
SI.....	70

Kezelési útmutató

dyras

Botmixer

Modell: HBL-956WH



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

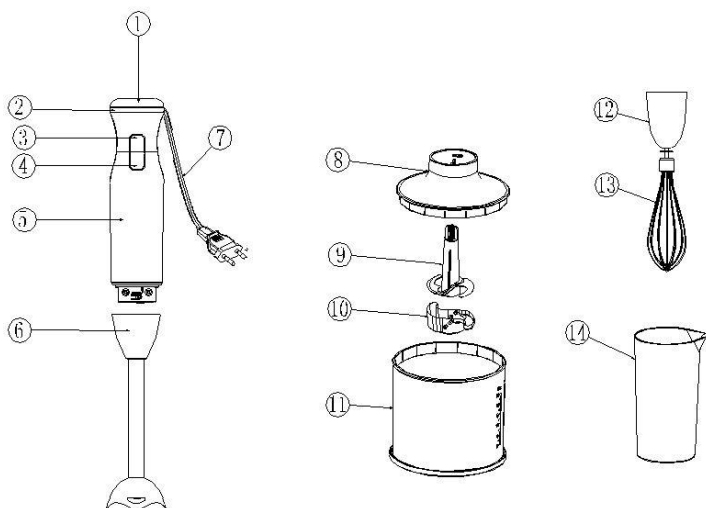
FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A termék használatakor, tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül, mert rendkívül élesek és könnyen vágást okoznak!
- Figyeljen rá, hogy ujjai ne legyenek a pengék közelében a készülék működtetése közben!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásokhoz olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál például:
 - üzletek személyzeti konyhájában;
 - az ügyfelek által a szállodákba, motellekben és más lakossági típusú környezetekben
 - saját háztartásban való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt!
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint

szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja!

- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószert a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén! Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz!
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha:
 - probléma lép fel a használat során,
 - tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben!
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- Ne húzza a csatlakozó kábelt éles széléken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta!
- A csatlakozó kábel ne legyen nyílt láng vagy fűtött főzőlapok közelében!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
- A termék motorját soha ne érje víz!
- Soha ne érjen a pengékhez, amíg be van dugva a hálózatba a készülék!
- Ne használja terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember!
- A terméket folyamatosan egyszerre maximum 60 másodpercig használhatja, utána hagyja a motort egy percre hűlni!
- A készülék működtetésekor figyeljen körmére, hajára, illetve ruházatára, nehogy balesetet okozzon!
- Kezét tartsa a kelyhen vagy tálon kívül, nehogy ujjai a késekhez érjenek!

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



1. Sebesség választó
2. Dekoratív gyűrű
3. Váltó gomb
4. Turbó gomb
5. Fogantyú
6. Nyél (levehető)
7. Tápkábel

8. Aprító fedele
9. Aprító pengeegység
10. Védőburkolat
11. Aprító tál
12. Habverő fej
13. Habverő
14. Mérőedény

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes csomagolást a készülékről!

Vigyázat: A pengék élesek, nagyon vigyázzon a készülék használatakor!

Tisztítsa meg a botmixer nyelét és az étel mixelésére használandó edényt!

A BOTMIXER HASZNÁLATA

- Helyezze rá a fogantyút a nyélre és fordítsa el, rögzítse, amíg enyhe kattantást nem hall. A nyélen és a botmixer tengelyén lévő jeleknek most egyeznie kell egymással. Ebben az esetben a botmixer nyele helyesen van rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Töltse az ételt a tálba!
- Dugja be a készüléket, majd fogja állandóan a fogantyút! Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló gomb megnyomásával! Az „I” jellel ellátott gomb a lassú, a „II” jellel ellátott gomb pedig a magasabb sebességet állítja be.
- Merítse teljesen a pengét az ételbe! Keverje össze az összetevőket úgy, hogy a készüléket lassan felfelé és lefelé, körkörösén mozgatja.
- A keverés befejezése után engedje fel a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 60 másodperc.

Soha ne keverje össze a forró olajat, zsírt vagy húst. Ha a botmixer blokkolódik, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból!

Használat után húzza ki a konnektorból.

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást.

AZ APRÍTÓ HASZNÁLATA

- Távolítsa el a védőburkolatot az aprító pengéjéről!
- Tisztítsa meg az aprító fedelét, a pengeegységet és a tálát!
- Rögzítse a pengeegységet az aprító tálba!
- Töltse az ételt a tálba (a feltüntetett max. szintig)! Helyezze az aprító fedelét a tálra!
- Helyezze rá az elektromos nyelet a fedélre és rögzítse, amíg enyhe kattantást nem hall. A nyélen és az aprítón lévő jeleknek igazodniuk kell egymáshoz, ekkor az aprító megfelelően záródott.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e!
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Dugja be a tápkábelt a konnektorba! Kapcsolja be a készüléket a kívánt sebességfokozatra!
- Az aprítás befejezése után engedje fel a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 30 másodperc.

Ha az aprító blokkolódik, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból.

Használat után húzza ki a konnektorból és húzza szét a fogantyút, a fedél egységet, vegye ki a pengét a tálból a műanyag tengely tartásával, majd öntse ki az ételt!

A penge széle nagyon éles, ne érintse meg őket!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást a készülék tisztításához!

A HABVERŐ HASZNÁLATA

- Tisztítsa meg a habverőt és a mérőpoharat!
- Helyezze a habverőt a habverő fejbe, amíg egy kis kattantást nem hall!
- Helyezze be az elektromos fogantyút a habverő fej belsejébe, fordítsa el és rögzítse, amíg egy kattantást nem hall. A fogantyún és a habverőn lévő jelöléseknek igazodniuk kell egymáshoz, ebben az esetben a habverő megfelelően van rögzítve!
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Töltse az ételt a mérőpohárba, majd helyezze a habverőt a mérőpohárba!
- Dugja be a tápkábelt a konnektorba! Kapcsolja be a készüléket a kívánt sebességfokozatra! A fröccsenés elkerülése érdekében ajánlott az alacsony sebességű keverés indítása.
- Keverje össze az összetevőket úgy, hogy a készüléket lassan felfelé és lefelé, körkörösén mozgatja!
- A keverés befejezése után engedje el a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 3 perc.

Soha ne keverje össze a forró olajat, zsírt vagy húst.

Ha a habverő eltömődött, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból!

Használat után és tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást!

RECEPTEK

Folyadékok keverésére, pl. tejtermékek, szószok, gyümölcslevek, levesek, vegyes italok és turmixok. Lágú összetevők, pl. palacsinta tészta vagy majonéz. Főtt összetevők, pl. bébiétel készítéséhez.

Botmixer:

Étel	Sebesség	Max. idő	Max. mennyiség
Répa szeletek (15mm×15mm× 15mm)	Turbó sebesség	60 másodperc	200g répa + 300g víz
Eper milkshake	Turbó sebesség	60 másodperc	200g eper + 300ml tej

Aprító:

Étel	Sebesség	Max. idő	Max. mennyiség
marhahús (20x20x20mm), magvak	Turbó sebesség	30 másodperc	200 gramm

Habverő:

Étel	Sebesség	Max. idő	Max. mennyiség
Krémek, tojásfehérje	Turbó sebesség	3 perc	150 gramm

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Vegye le a tartozékokat!

Vigyázat: Vigyázzon a pengék tisztításakor, mivel azok rendkívül élesek!

Megjegyzés: Ne tisztítsa a botmixer semmilyen részét a mosogatógépben. A fogantyút és a tápkábelt törölje le nedves ruhával, majd szárítsa meg!

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne használjon súrolószert.

A turmixgép nyele

- Húzza ki a konnektorból, hagyja lehűlni!
- A nyelet vízzel és tisztítószerrel moshatja!
- Mossa le és alaposan öblítse le vízzel, majd szárítsa meg!

A mérőpohár

- Mossa el és alaposan öblítse le mosószeres vízzel!

Az aprító

- Az aprító fedelét csak nedves ruhával törölje le, majd szárítsa meg!
- A tál és a penge vízzel és tisztítószerrel mosható! Száradás után helyezze vissza a védőburkolatot a pengére!

A habverő

- A habverő fejét nedves ruhával törölje át, majd szárítsa meg!
- A másik részét tisztítószeres vízben mossa el, majd szárítsa meg!

TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint és hagyja teljesen megszáradni!
- Javasoljuk, hogy tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában!
- Tárolja a készüléket jól szellőző, száraz helyen, gyermekektől elzárva!

Figyelmeztetés

Minden egyéb javítást a hivatalos szervizképviselőnek kell elvégeznie!


Hagyja a készüléket legalább 2 percet pihenni két ciklus között! Az 5. ciklus folyamatos működtetése után a készüléknek újra szobahőmérsékletre kell hűlnie!

Soha ne használja rendeltetés ellenesen a készüléket! Különös figyelem szükséges vágópengék kezelésekor, kifejezetten a botmixer eltávolításakor a tartályból és a tisztítás során.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220-240V
Névleges frekvencia: 50/60Hz
Névleges fogyasztás: 600W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen): II.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM

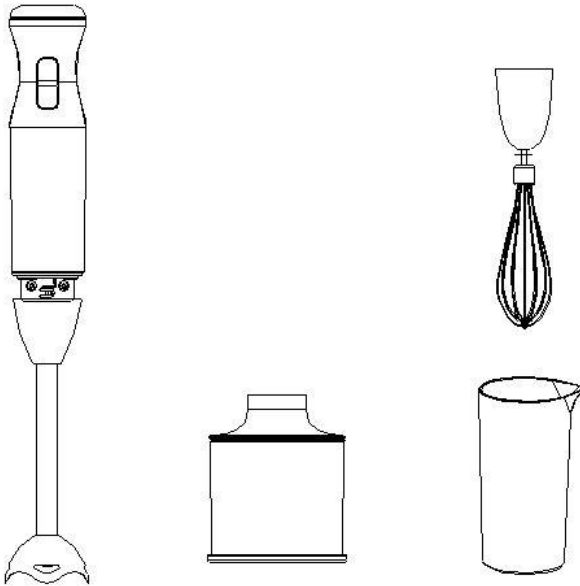


A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Hand blender
Model: HBL-956WH



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFEGUARDS

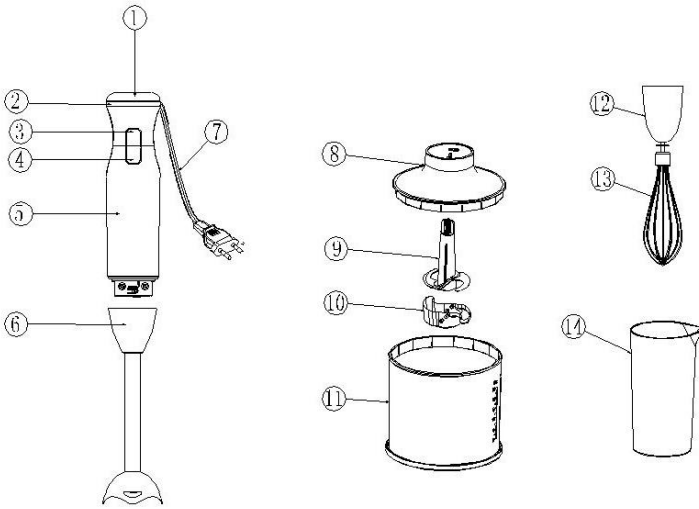
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions carefully before you use the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle before plugging in.

- Never put the power handle in water or other liquid or let the power plug get wet, you could get an electric shock.
- Do not operate the blender with wet hands. Make hands dry with cloth before plugging in.
- Make sure the blender shaft is in place, the power cord is not damaged before using the appliance every time.
- Never let the blades face toward anybody while operating the appliance.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm.
- Never blend or mix hot oil, fat. Please follow the processing guide.
- Do not let the cord hang over edge of the table or counter.
- Never let anybody trip over the power cord and attached cable. Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Unplug from outlet when it is not in use, before putting on or taking off parts, before moving the appliance or adding the food, and before cleaning.
- Do not use outdoors.
- Never touch the blades while the machine is plugged in.
- Never add ingredients to the beaker while the hand blender is operating.
- The capacity of the ingredient does not exceed the maximum graduation of the beaker.
- Do not continuously operate the blender too long. The motor may overheat. If the surface of the hand blender has been very hot, it may need time to cool down. After reducing to the room temperature, the appliance can be operated again.
- The continuous operating time without the load must be less than 15 seconds when using blender, furthermore, do not use the blender to mix too hard ingredients.
- Do not exceed the quantities and maximum time indicated in the operation guidelines or processing guide.

- Take the attachments off before cleaning.
- The use of attachments, including canning jars, not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.
- Avoid contacting moving parts.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- This appliance must not be used against prescription.
- All the ingredients and foods to be blended must be below 40°C.

DESCRIPTION OF PARTS



1. Speed selector
2. Decorative ring
3. Switch button
4. Turbo button
5. Power handle
6. Blender shaft (removable)
7. Power cord

8. Chopper lid
9. Chopper blade unit
10. Chopper blade protective cover
11. Chopper bowl
12. Egg-fork head
13. Egg-fork
14. Beaker

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging.

Caution: Blades are sharp! Handle carefully.

Clean the blender shaft and the beaker.

USING THE HAND BLENDER

- Fit the power handle inside the blender shaft, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and blender shaft should now be aligned with each other. If this is the case, the blender shaft is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Fill the food to the beaker (not more than the maximum indicated level).
- Plug in, hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button (the marking of “O” is for the lower speed, “Turbo” for the higher speed).
- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down in circles.
- After you have completed blending, release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 60 seconds. Never blend hot oil, fat or meat.

If your blender gets blocked, first stop and unplug before clearing.

After use, unplug and dismantle.

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instructions in the “Care and cleaning”.

USING THE CHOPPER

- Remove the protective cover from the blade of the chopper.
- Clean the lid, the blade unit and the bowl.
- Fix the blade unit in the chopper bowl.
- Fill the food to the bowl then fit the lid to the bowl.
- Fit the power handle inside the chopper, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and the chopper should now be aligned with each other. If this is the case, the chopper is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Plug in, adjust the desired setting; hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button or Turbo button.
- After you have completed blending, Release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 30 seconds.

If your chopper gets blocked, first stop and unplug before clearing.

After use, unplug and dismantle the power handle and the lid unit in sequence, take the blade out of the bowl by holding the plastic shaft, then pour out the food.

The edges of the blade are very sharp, do not touch them.

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the “care and cleaning”.

USING THE EGG FORK

- Clean the egg-fork and beaker.
- Insert the egg-fork into the egg-fork head until you hear a slight click.
- Fit the power handle inside the egg-fork, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and the egg-fork head should now be aligned with each other. If this is the case, the egg-fork is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Fill the food to the beaker (not more than the maximum indicated level).
- Plug in, adjust the desired setting; hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button or Turbo button.
- To prevent splashing, use the Low speed to mixing when starting.
- Immerse the egg-fork completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down and in circles.
- After you have completed mixing, Release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 3 minutes. Never blend hot oil, fat or meat.

If your egg-fork gets blocked, first stop and unplug before clearing.

After use, unplug and dismantle

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the “care and cleaning”.

RECIPES

Blending fluids e.g., dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.

Mixing soft ingredients, e.g., pancake batter or mayonnaise.

Pureeing cooked ingredients, e.g., for making baby food.

Hand blender

Food	Speed	Max. time	Max. quantity
Carrot pieces (15mm×15mm×15mm)	Turbo speed	60 seconds	200g carrot pieces + 300g water.
Strawberry milkshake	Turbo speed	60 seconds	200g strawberries + 300ml milk

Chopper

Food	Speed	Max. time	Max. quantity
Beef pieces (20x20x20mm), nuts	Turbo speed	30 seconds	200g

Egg fork

Food	Speed	Max. time	Max. quantity
cream, egg whites	Turbo speed	3 minutes	150g

CARE AND CLEANING

Always switch off and unplug before cleaning.

Take the attachments off.

Caution: Take care when cleaning the blades as they are extremely sharp.

Note: Do not clean any part of the blender in the dishwasher! Wipe the power handle and the power cord with a damp cloth then dry.

The beaker and the blender shaft

- Unplug the blender, let it cool down.
- The beaker and the shaft can be washed in water with cleaning agent.
- Wash and rinse thoroughly with water, then dry.

STORAGE

- Clean the device as described then let it dry thoroughly.
- We recommend storing the device in its original packaging!
- Store the appliance in a well-ventilated, dry place out of the reach of children.

WARNING

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

Do let the appliance rest at least 2 minutes between two cycles! After operating 5 cycles continuously, the appliance needs to cool down to the room temperature to restart.

Never misuse this appliance. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blender from the beaker and during cleaning.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240V

Rated frequency: 50/60Hz

Rated power consumption: 600W

Protection class (against electric shock): CLASS II

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL

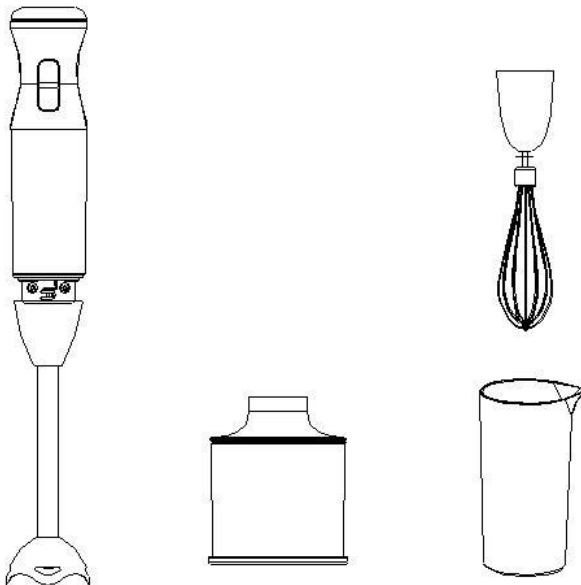


The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Betriebsanleitung

dyras

**Stabmixer
Modell: HBL-956WH**



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

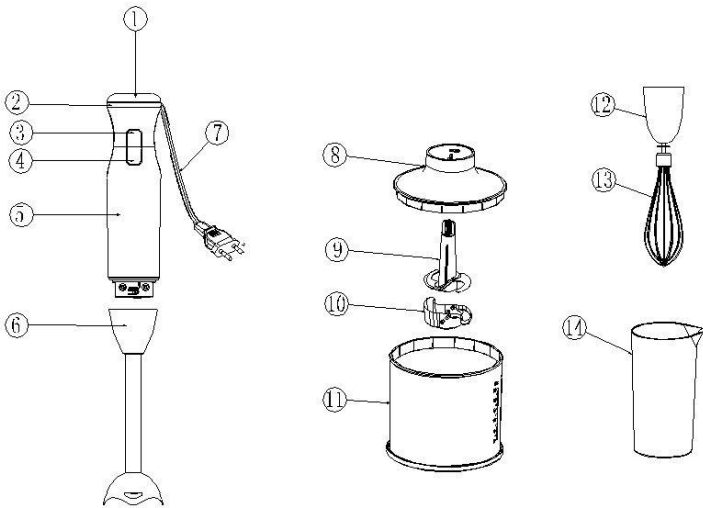
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird, ziehen Sie vor der Montage, Demontage oder Reinigung immer den Netzstecker!
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Bewahren Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten benutzt werden, die unter einer angemessenen Aufsicht stehen oder entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben!
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Seien Sie bei der Verwendung und der Reinigung des Geräts sehr vorsichtig, denn die Klingen sind extrem scharf und können leicht Schnittverletzungen verursachen!
- Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger nicht in der Nähe der Klingen befinden, wenn Sie das Gerät bedienen!
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Kapitel "Pflege und Reinigung"!
- Dieses Gerät ist z. B. für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt:
 - in Personalküchen von Geschäften;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
 - zur Verwendung in Ihrem eigenen Haushalt.
- Das Gerät ist nur für den hier beschriebenen Haushaltsgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bewegliche Teile berühren!
- Nehmen Sie keine fehlerhaften Geräte in betrieb!
- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen Sie das Gerät nur nach den Angaben in der Bedienungsanleitung montieren, anschließen und benutzen!
- Verwenden Sie bei der Reinigung des Geräts keine starken Reinigungsmittel!
- Lassen Sie während des Gebrauchs genügend Freiraum um das Gerät herum! Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Vorhängen, Wänden oder Tüchern in Berührung kommt!
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose wenn:
 - ein Problem während der Benutzung auftritt,
 - während der Reinigung.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile!
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen!
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten hinweg, lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen (auch nicht mit dem Backofen) in Berührung kommen und verwenden Sie es auch nicht darauf!
- Das Anschlusskabel darf nicht in der Nähe einer offenen Flamme oder einer erhitzten Kochplatte liegen!
- Lassen Sie das Gerät von einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt reparieren!
- Lassen Sie den Motor des Produkts niemals mit Wasser in Berührung kommen!
- Berühren Sie niemals die Klingen, wenn das Gerät am Netz eingesteckt ist!

- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem Verlängerungskabel, das nicht von einem offiziellen Fachmann überprüft wurde!
- Verwenden Sie das Produkt am Stück ununterbrochen nicht länger als 60 Sekunden lang und lassen Sie den Motor danach eine Minute lang abkühlen!
- Achten Sie bei der Bedienung des Geräts auf Ihre Fingernägel, Haare und Kleidung, um Unfälle zu vermeiden!
- Halten Sie Ihre Hände außerhalb der Tasse oder Schüssel, damit Ihre Finger nicht mit den Messern in Berührung kommen!

BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Geschwindigkeitsauswahl
2. Dekorativer Ring
3. Wechseltaste
4. Turbo-Taste
5. Handgriff
6. Stiel (abnehmbar)
7. Stromkabel
8. Abdeckung des

- Zerkleinerers
9. Zerkleinerungsmessereinheit
10. Schutzhülle
11. Schale zum zerkleinern
12. Schaumschlägerkopf
13. Schaumschläger
14. Messgefäß

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Entfernen Sie alle Verpackungen vom Gerät!

Vorsicht: Die Klingen sind scharf, seien Sie sehr vorsichtig bei der Verwendung des Geräts!

Reinigen Sie den Griff des Stabmixers und das Gefäß, das zum Mixen der Lebensmittel verwendet werden soll!

VERWENDUNG DES STABMIXERS

- Setzen Sie den Griff auf den Stiel und drehen Sie ihn, bis er mit einem leichten Klicken einrastet. Die Markierungen am Griff und an der Achse des Stabmixers müssen nun miteinander übereinstimmen. In diesem Fall ist der Stiel des Stabmixers richtig befestigt.
- Prüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Griff angegebenen übereinstimmt!
- Füllen Sie die Lebensmittel in die Schüssel!
- Stecken Sie das Gerät ein und halten Sie den Griff ständig fest! Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Einschalttaste ein! Mit der Taste "I" wird die langsame Geschwindigkeit und mit der Taste "II" die höhere Geschwindigkeit eingestellt.
- Tauchen Sie die Klinge vollständig in die Lebensmittel ein! Rühren Sie die Zutaten so zusammen, indem Sie das Gerät langsam in kreisenden Bewegungen auf und ab bewegen.
- Nach Beendigung des Rührvorgangs lassen Sie den Schalter los und ziehen den Stecker aus der Steckdose heraus!

Achtung! Die Dauerbetriebszeit muss weniger als 60 Sekunden lang betragen.

Rühren Sie niemals heißes Öl, Fett oder Fleisch. Wenn der Stabmixer blockiert, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, bevor Sie ihn reinigen! Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose heraus.

Vor der Reinigung schalten Sie ihn immer aus und ziehen Sie den Netzstecker!

Bitte lesen Sie die Hinweise zur "Pflege und Reinigung".

VERWENDUNG DES ZERKLEINERERS

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Schneidmessers z!
- Reinigen Sie den Deckel des Zerkleinerers, die Messereinheit und die Schüssel!
- Befestigen Sie die Messereinheit in der Schneideschale!
- Füllen Sie die Lebensmittel in die Schüssel (bis zum angegebenen Höchststand)! Setzen Sie den Deckel des Zerkleinerers auf die Schüssel!
- Setzen Sie den elektrischen Griff auf den Deckel und befestigen Sie ihn, bis Sie nicht ein leichtes Klicken hören. Die Markierungen am Griff und am Zerkleinerer müssen miteinander übereinstimmen, dann ist der Zerkleinerer richtig geschlossen.
- Prüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist!
- Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Griff angegebenen übereinstimmt!
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose! Schalten Sie das Gerät mit der gewünschten Geschwindigkeit ein!
- Wenn Sie mit dem zerkleinern fertig sind, lassen Sie den Einschaltknopf los und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus!

Achtung: Die kontinuierliche Betriebszeit muss weniger als 30 Sekunden lang betragen.

Wenn der Zerkleinerer blockiert, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn reinigen.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, trennen Sie den Griff und den Deckel ab, nehmen Sie das Messer aus der Schüssel, indem Sie die Kunststoffachs festhalten, und schütten Sie das Essen aus!

Die Klingen sind sehr scharf, berühren Sie sie nicht!

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Reinigung des Geräts in der Anleitung "Pflege und Reinigung"!

VERWENDUNG DES SCHAUMSCHLÄGERS

- Reinigen Sie den Schaumschläger und den Messbecher!
- Setzen Sie den Schaumschläger in den Schaumschlägerkopf ein, bis Sie ein kleines Klicken nicht hören!
- Stecken Sie den elektrischen Griff in das Innere des Schaumschlägerkopfs, drehen Sie ihn und verriegeln Sie ihn, bis Sie nicht ein Klicken hören. Die Markierungen am Griff und am Schaumschläger müssen miteinander übereinstimmen, dann ist der Schaumschläger richtig befestigt!
- Prüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Griff angegebenen übereinstimmt!
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Messbecher und setzen Sie danach den Schaumschläger in den Messbecher hinein!
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose! Schalten Sie das Gerät mit der gewünschte Geschwindigkeit ein! Es wird empfohlen, das Rühren bei niedriger Geschwindigkeit zu beginnen, um Spritzer zu vermeiden.
- Mischen Sie die Zutaten so, indem Sie das Gerät langsam in kreisenden Bewegungen auf und ab bewegen!
- Nach Beendigung des Rührvorgangs lassen Sie den Schalter los und ziehen den Stecker aus der Steckdose heraus!

Achtung: Die ununterbrochene Betriebszeit muss weniger als 3 Minuten lang betragen.

Mischen Sie niemals heißes Öl, Fett oder Fleisch.

Wenn der Schaumschläger verstopft ist, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn reinigen!

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker!

Bitte, lesen Sie die Hinweise zu "Pflege und Reinigung"!

REZEPTE

Zum Mixen von Flüssigkeiten, wie z. B. Milchprodukten, Soßen, Säften, Suppen, Mixgetränken und Smoothies. Weiche Zutaten wie z. B. Pfannkuchen teig oder Mayonnaise. Gekochte Zutaten, z.B. zur Zubereitung von Babynahrung.

Stabmixer:

Lebensmittel	Geschwindigkeit	Maximale Zeit	Maximale Menge
Karottenscheiben (15mm×15mm×15mm)	Turbo-Geschwindigkeit	60 Sekunden	200 g Möhren + 300 g Wasser
Erdbeer-Milchshake	Turbo-Geschwindigkeit	60 Sekunden	200 g Erdbeeren + 300 ml Milch

Zerkleinerer:

Lebensmittel	Geschwindigkeit	Maximale Zeit	Maximale Menge
Rindfleisch (20x20x20mm), Körner	Turbo-Geschwindigkeit	30 Sekunden	200 Gramm

Schaumschläger:

Lebensmittel	Geschwindigkeit	Maximale Zeit	Maximale Menge
Cremes, Eiweiß	Turbo-Geschwindigkeit	3 Minuten	150 Gramm

PFLEGE UND REINIGUNG

Vor der Reinigung immer ausschalten und den Netzstecker ziehen!

Entfernen Sie das Zubehör!

Vorsicht: Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung der Klingen, da diese extrem scharf sind!

Kommentar: Reinigen Sie keine Teile des Stabmixers in der Spülmaschine. Wischen Sie den Griff und das Netzkabel mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie diese danach!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und verwenden Sie keine Scheuermittel.

Stab des Mixers

- Ziehen Sie den Stecker, lassen Sie ihn abkühlen!
- Sie können den Stab mit Wasser und Spülmittel waschen!
- Gründlich mit Wasser waschen und abspülen, danach abtrocknen!

Der Messbecher

- Gründlich mit Spülmittelwasser waschen und ausspülen!

Der Zerkleinerer

- Wischen Sie den Deckel des Zerkleinerers mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn!
- Die Schale und die Klinge können mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden! Bringen Sie nach dem Trocknen die Schutzabdeckung wieder an der Klinge an!

Der Schaumschläger

- Wischen Sie den Schaumschlägerkopf mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn!
- Waschen Sie den anderen Teil in Spülmittelwasser und trocknen Sie ihn!

AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen!
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren!
- Lagern Sie das Gerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern!

Warnung

Alle weiteren Reparaturen müssen von einer autorisierten Kundenservicedienststelle durchgeführt werden!

Lassen Sie das Gerät zwischen zwei Zyklen mindestens 2 Minuten ruhen! Nach dem 5. Zyklus des Dauerbetriebs muss das Gerät wieder auf die Raumtemperatur abkühlen!

Verwenden Sie das Gerät niemals für andere unsachgemäße Zwecke! Besondere Vorsicht ist beim Umgang mit den Schneidmessern geboten, insbesondere beim Herausnehmen des Stabmixers aus dem Behälter und bei der Reinigung.

TECHNISCHE DATEN



Nennspannung: 220-240V

Nennfrequenz: 50/60Hz

Nominaler Verbrauch: 600W

Berührungsschutzklasse (gegen elektrischen Schlag): II.

ABFALLWIRTSCHAFT

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das nicht mehr verwendete Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es sehr umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden geltenden Vorschriften!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai Straße 36.

DAS CE-SYMBOL

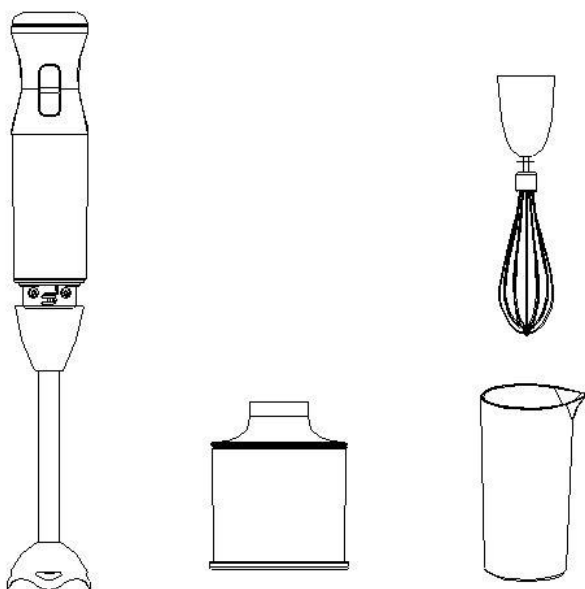


Mit der Kennzeichnung soll signalisiert werden, dass das Produkt den für dies geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

**Tyčový mixér
Model: HBL-956WH**



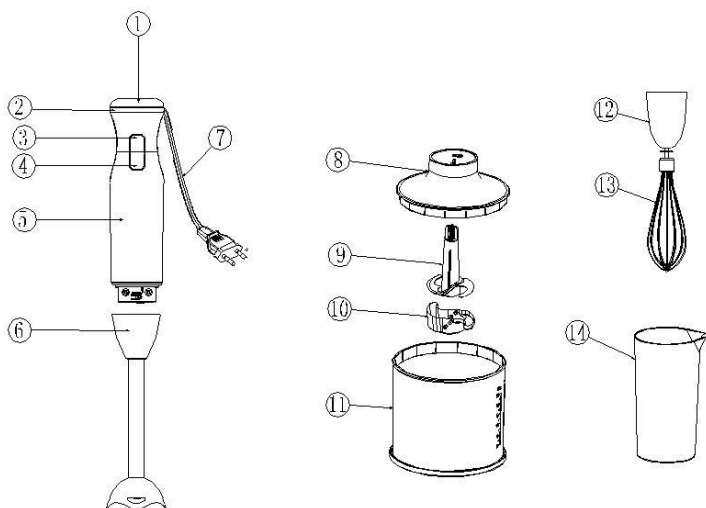
**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití,
prosím!**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě!
- Spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Při používání a čištění výrobku buďte velmi opatrní v blízkosti čepelí, protože jsou mimořádně ostré a mohou snadno způsobit pořezání!
- Dbejte na to, aby se vaše prsty při obsluze zařízení nenacházely v blízkosti nožů!
- Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v kapitole "Péče a čištění"!
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
 - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech;
 - zákaznicky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách
 - k použití ve vlastní domácnosti.
- Příklad je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno!
- Před výměnou příslušenství nebo dotykem pohyblivých částí spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě
- Neuvádějte do provozu vadné zařízení!
- Z důvodu bezpečného používání spotřebiče jej sestavte pouze podle pokynů uvedených v návodu k obsluze, poté jej připojte a používejte podle návodu k použití!
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte na zařízení žádné silné čisticí prostředky!

- Během používání nechte kolem spotřebiče dostatečný prostor pro přívod vzduchu! Nedovolte, aby se spotřebič dotýkal záclon, stěn nebo hadrů!
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud:
 - během používání se vyskytne problém,
 - při čištění.
- Během provozu se nedotýkejte pohyblivých částí!
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce nebo které výrobce neprodává, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění!
- Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany, nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy (včetně trouby) a nepoužívejte jej na troubě!
- Připojovací kabel se nesmí nacházet v blízkosti otevřeného ohně nebo vyhřívaných varných desek!
- Opravu spotřebiče svěřte specializovanému servisu určenému výrobcem.
- Motor výrobku nesmí být nikdy vystaven působení vody!
- Nikdy se nedotýkejte čepelí, když je spotřebič zapojen do elektrické sítě!
- Nepoužívejte výrobek s prodlužovacím kabelem, který nebyl zkontrolován autorizovaným odborníkem!
- Výrobek můžete používat nepřetržitě až 60 sekund, poté nechte motor minutu vychladnout!
- Při obsluze spotřebiče dávejte pozor na své nehty, vlasy a oblečení, abyste nezpůsobili nehodu!
- Ruce držte mimo sklenici nebo misky, aby se vaše prsty nedotýkaly nožů!

POPIS DÍLŮ



- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Volič rychlosti | 8. Kryt kráječe |
| 2. Dekorativní kroužek | 9. Jednotka s krájecími noži |
| 3. Páka měniče | 10. Ochranní kryt |
| 4. Tlačítko Turbo | 11. Mísa na sekání |
| 5. Rukojeť | 12. Hlavice ke šlehání |
| 6. Rukojeť (odnímatelná) | 13. Metlička |
| 7. Napájecí kabel | 14. Odměrka |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte ze spotřebiče všechny obaly.

Pozor: Čepule jsou ostré, při používání spotřebiče buďte velmi opatrní!

Vyčistěte rukojeť tyčového mixéru a nádobu, která se používá pro mixování potravin!

POUŽÍVÁNÍ TYČOVÉHO MIXÉRU

- Umístěte držák na rukojeť a otáčejte jím, dokud neuslyšíte mírné cvaknutí. Značky na držáku a na rukojeti tyčového mixéru by se nyní měly shodovat. V tomto případě je rukojeť tyčového mixéru správně zajištěna.
- Zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Ujistěte se, že síťové napájení odpovídá napájení uvedenému na rukojeti!
- Vložte jídlo do misky!
- Zapojte zařízení a poté držte rukojeť pevně! Zapněte zařízení stisknutím tlačítka zapnutí! Tlačítkem označeným "I" se nastavuje pomalá rychlost a tlačítkem označeným "II" se nastavuje vyšší rychlost.
- Čepel zcela ponořte do potravin! Složky pomalu promíchejte krouživým pohybem spotřebiče nahoru a dolů.
- Po dokončení míchání uvolněte spínač a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Pozor: Doba nepřetržitého provozu musí být kratší než 60 sekund.

Nikdy nemíchejte horký olej, tuk nebo maso. Pokud se tyčový mixér zablokuje, před čištěním jej vypněte a odpojte ze zásuvky!

Po použití odpojte zástrčku ze zásuvky.

Před čištěním zařízení vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Přečtěte si pokyny v části "Péče a čištění", prosím.

POUŽÍVÁNÍ KRÁJEČE

- Odstraňte ochranný kryt z nože kráječe!
- Vyčistěte víko kráječe, nožovou jednotku a misku!
- Zajistěte sestavu čepele v drtící misce.
- Naplňte misku jídlem (až po maximální uvedenou úroveň) Na misku nasadte kryt kráječe!
- Nasadte elektrickou rukojeť na víko a zajistěte ji, dokud neuslyšíte mírné cvaknutí. Značky na rukojeti a na kráječi musí být zarovnány, poté je kráječ správně zavřený.
- Zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel!
- Ujistěte se, že síťové napájení odpovídá napájení uvedenému na rukojeti!
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky! Přepněte spotřebič na požadovanou rychlost!
- Po skončení sekání uvolněte tlačítko spínače a odpojte jej ze zásuvky

Pozor: Doba nepřetržitého provozu musí být kratší než 30 sekund.

Pokud se kráječ zablokuje, před čištěním jej vypněte a odpojte ze zásuvky.

Po použití jej vytáhněte ze zásuvky a odpojte rukojeť, sestavu víka, vyjměte nůž z misky přidržím plastové hřídelky a potraviny vysypte!

Hrany čepele jsou velmi ostré, nedotýkejte se jich!

Při čištění spotřebiče si přečtěte návod "Péče a čištění", prosím!

POUŽITÍ METLIČKY PRO ŠLEHÁNÍ

- Vyčistěte šlehací metličku a odměrku!
- Vložte metličku ke šlehání do šlehací hlavy, dokud neuslyšíte malé cvaknutí!
- Vložte elektrickou rukojeť do šlehací hlavy, otočte jí a zajistěte ji, dokud neuslyšíte cvaknutí. Značky na rukojeti a metličce musí být zarovnaný, v takovém případě je metlička správně zajištěna!
- Zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Ujistěte se, že síťové napájení odpovídá napájení uvedenému na rukojeti!
- Nasypete potraviny do odměrky a poté do odměrky vložte metličku!
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky! Přepněte spotřebič na požadovanou rychlost! Aby nedošlo k rozstříku, doporučuje se začít míchat při nízkých otáčkách.
- Složky pomalu promíchejte kruživým pohybem spotřebiče nahoru a dolů!
- Po dokončení míchání uvolněte spínač a odpojte spotřebič od elektrické sítě!

Pozor: Doba nepřetržitého provozu musí být kratší než 3 min.

Nikdy nemíchejte horký olej, tuk nebo maso.

Pokud je šlehač ucpaný, před čištěním jej vypněte a odpojte ze zásuvky!

Po použití a před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte ze zásuvky!

Přečtěte si pokyny v části "Péče a čištění", prosím!

RECEPTY

Pro mixování tekutin, jako jsou mléčné výrobky, omáčky, šťávy, polévky, míchané nápoje a koktejly. Měkké přísady, jako například palačinkové těsto nebo majonéza. Vařené složky, například pro přípravu dětské výživy.

Tyčový mixér:

Jídlo	Rychlost	Maximální čas	Maximální množství
Plátky mrkve (15mm×15mm×15mm)	Turbo rychlost	60 sekund	200 g mrkve + 300 g vody
Jahodový mléčný koktejl	Turbo rychlost	60 sekund	200 g jahod + 300 ml mléka

Drtič:

Jídlo	Rychlost	Maximální čas	Maximální množství
hovězí maso (20x20x20 mm), semena	Turbo rychlost	30 sekund	200 gramů

Šlehač:

Jídlo	Rychlost	Maximální čas	Maximální množství
Krémy, vaječné bílky	Turbo rychlost	3 minuty	150 gramů

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním zařízení vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Odstraňte příslušenství!

Pozor: Při čištění čepelí buďte opatrní, protože jsou velmi ostré!

Poznámka: Nečistěte žádné části tyčového mixéru v myčce nádobí. Rukojeť a napájecí kabel otřete vlhkým hadříkem a osušte je!

Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin a nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Rukojeť mixéru

- Odpojte jej ze zásuvky, nechte jej vychladnout!
- Rukojeť můžete omýt vodou a saponátem!
- Umyjte a důkladně opláchněte vodou, poté osušte!

Odměrka

- Umyjte a důkladně opláchněte vodou se saponátem!

Kráječ

- Kryt kráječe otřete vlhkým hadříkem a osušte jej!
- Misku a nůž lze mýt vodou a saponátem! Po vysušení nasadte ochranný kryt na nůž!

Šlehač

- Otřete hlavu šlehače vlhkým hadříkem a osušte ji!
- Druhou část omyjte v saponátové vodě a vysušte ji!

SKLADOVÁNÍ

- Vyčistěte spotřebič podle popisu a nechte jej úplně vyschnout!
- Doporučujeme, abyste spotřebič skladovali v původním obalu!
- Spotřebič skladujte na dobře větraném, suchém místě, mimo dosah dětí!

Upozornění

Všechny ostatní opravy musí provést autorizovaný servisní zástupce!

Mezi jednotlivými cykly nechte spotřebič odpočívat alespoň 2 minuty! Po 5. cyklu nepřetržitého provozu musí spotřebič opět vychladnout na pokojovou teplotu!

Spotřebič nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než je určen! Při manipulaci se sekacími noži, zejména při vyjímání tyčového mixéru z nádoby a při čištění, je nutná mimořádná pozornost.

TECHNICKÉ ÚDAJE


Jmenovité napětí: 220-240V

Jmenovitá frekvence: 50/60 Hz

Nominální spotřeba: 600 W

Třída ochrany před dotykem (před úrazem elektrickým proudem): II.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou, informace o příslušných předpisech!</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

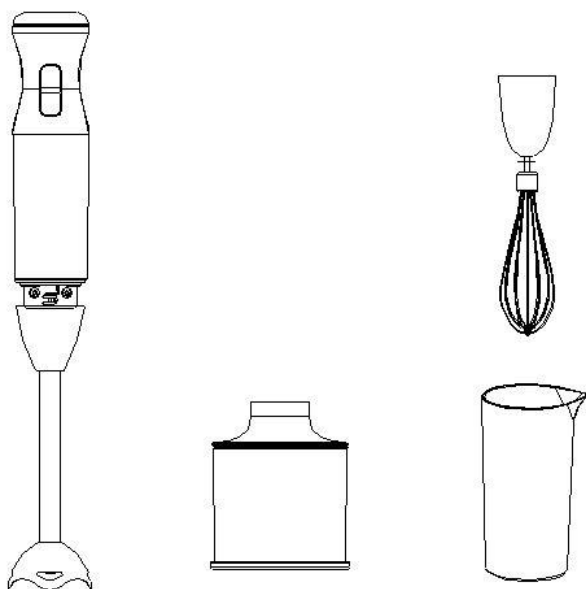


Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Štapni mikser
Model: HBL-956WH



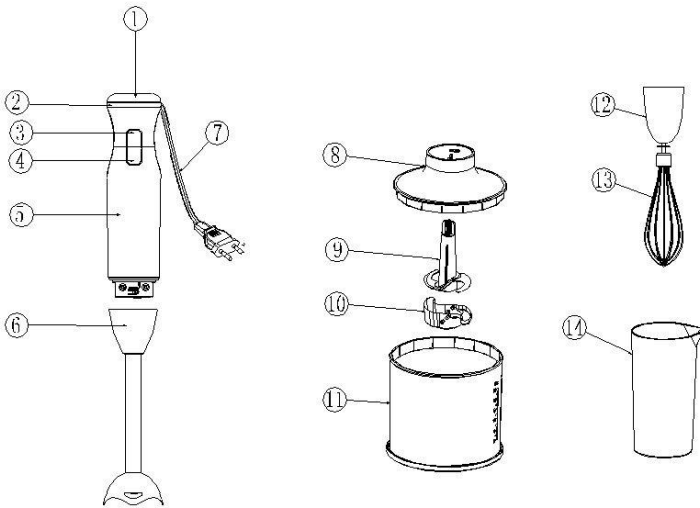
Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ako uređaj ostavite bez nadzora, uvijek ga odspojite iz utičnice prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj. Uređaj i kabel uvijek držite izvan dohvata djece.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim mentalnim ili fizičkim sposobnostima isključivo pod odgovarajućim nadzorom ili ako su dobile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Prilikom uporabe i čišćenja proizvoda potrebno je vrlo pažljivo rukovati oko oštrica, jer su izuzetno oštre i lako uzrokuju posjekotine!
- Pri rukovanju uređajem pazite da vam prsti ne budu blizu oštrica!
- Upute o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom potražite u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim okruženjima:
 - Kuhinja za osoblje u trgovinama i tvrtkama;
 - Hoteli, moteli i druge vrste stambenih okruženja;
 - Vlastito kućanstvo.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu kako je ovdje opisano, sve druge (industrijske) uporabe nisu dopuštene.
- Isključite uređaj i odspojite utikač iz utičnice prilikom zamjene pribora ili prije dodirivanja pokretnih dijelova
- Ne puštajte u pogon neispravan uređaj.
- Kako biste sigurno rukovali uređajem, sastavite ga prema informacijama navedenim u uputama za uporabu, a zatim ga spojite i koristite u skladu s uputama za uporabu.
- Nemojte koristiti jake deterdžente tijekom čišćenja!

- Tijekom uporabe ostavite dovoljno prostora oko uređaja. Ne dopustite da uređaj dodiruje zavjese, zidove ili krpe.
- Odspojite kabel napajanja iz zidne utičnice ako:
 - nastane problem tijekom uporabe,
 - tijekom čišćenja.
- Ne dodirujte pokretne dijelove uređaja.
- Upotreba dodatne opreme koju proizvođač nije preporučio ili ne prodaje može uzrokovati požar, strujni udar ili tjelesne ozljede.
- Nemojte povlačiti priključni kabel preko oštih rubova, nemojte dopustiti da kabel dođe u dodir s vrućom površinom (uključujući pećnicu) i nemojte ga koristiti u tom slučaju
- Priključni kabel ne smije biti u blizini otvorenog plamena ili grijanih ploča za kuhanje.
- Popravak uređaja prepustite servisnom centru po preporuci proizvođača.
- Motor proizvoda nikada ne smije biti izložen vodi.
- Nikada ne dodirujte oštrice dok je uređaj priključen na napajanje!
- Nemojte koristiti proizvod s produžnim kabelom koji nije pregledao ovlaštenu stručnjak.
- Proizvod možete koristiti neprekidno do 60 sekundi, a zatim ostaviti motor da se hladi jednu minutu!
- Prilikom korišćenja uređaja obratite pozornost na nokte, kosu ili odjeću kako biste izbjegli nesreću.
- Držite ruke dalje od posude kako biste spriječili da vam prsti dodiruju oštrice.

OPIS UREĐAJA



1. Regulator brzine
2. Dekorativni element
3. Gumb za odabir
4. Gumb za turbo rad
5. Ručka
6. Nastavak štapa (uklonjivi)
7. Kabel napajanja

8. Poklopac sjeckalice
9. Oštrica sjeckalice
10. Zaštitni poklopac
11. Posuda za sjeckanje
12. Glava pjenjače
13. Pjenjača
14. Mjerna posuda

PRIJE PRVE UPORABE

Uklonite svu ambalažu iz uređaja.

Oprez: Oštrice su oštre, budite vrlo oprezni pri uporabi uređaja!

Očistite ručku štapne miješalice i posudu koja će se koristiti za miješanje hrane.

UPORABA ŠTAPNOG MIKSERA

- Stavite ručku na nastavak i okrenite je, učvrstite je dok ne čujete lagani klik. Oznake na ručki i osovini štapne miješalice moraju se uklapati. U tom je slučaju nastavak ispravno fiksiran na ručku.
- Provjerite je li kabel napajanja oštećen.
- Provjerite odgovara li napajanje napajanju naznačenom na ručki!
- Stavite hranu u posudu po želji.
- Spojite uređaj na napajanje i držite ručku bez prekidanja! Uključite uređaj pritiskom na gumb za uključivanje! Gumb s oznakom "I" podešava malu brzinu, a gumb s oznakom "II" podešava veću brzinu.
- Potpuno uronite oštricu u hranu. Pomiješajte sastojke laganim kruženjem gore-dolje.
- Nakon što ste završili miješanje, otpustite prekidač i odspojite uređaj!

Oprez: Vrijeme neprekidnog rada ne smije biti dulji od 60 sekundi.

Nikada ne miješajte vruće ulje, masnoću ili meso. Ako je mikser blokiran, zaustavite ga i odspojite prije čišćenja!

Isključite uređaj iz utičnice nakon uporabe.

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj i odspojite ga s napajanja!

Pogledajte upute vezano za "Održavanje i čišćenje".

UPORABA SJECKALICE

- Uklonite zaštitni poklopac s oštrice sjeckalice!
- Očistite poklopac sjeckalice, oštrice i posudu!
- Pričvrstite sklop oštrice u posudu za usitnjavanje.
- Napunite posudu hranom (do navedene maksimalne razine). Stavite poklopac sjeckalice na posudu!
- Stavite električnu ručku na poklopac i učvrstite je dok ne čujete lagani klik. Oznake na ručki i sjeckalici moraju se uklapati, što znači da je sjeckalica pravilno zatvorena.
- Provjerite je li kabel napajanja oštećen!
- Provjerite odgovara li napajanje napajanju naznačenom na ručki!
- Priključite kabel napajanja u utičnicu. Uključite uređaj u željenu brzinu rada.
- Nakon što ste završili usitnjavanje, otpustite prekidač i odspojite uređaj!

Oprez: Vrijeme neprekidnog rada ne smije biti dulji od 30 sekundi.

Ako se sjeckalica blokira, zaustavite je i odspojite prije čišćenja.

Nakon uporabe odspojite iz utičnice i odspojite ručku i poklopac, izvadite oštricu iz posude držeći plastično vreteno, a zatim izlijte sadržaj u željenu posudu!

Rub oštrice je vrlo oštar, nemojte dodirivati!

Za čišćenje uređaja pročitajte upute "Održavanje i čišćenje"!

KORIŠTENJE PJENJAČE

- Očistite pjenjaču i mjernu posudu.
- Stavite pjenjaču u glavu pjenjače dok ne čujete klik.
- Umetnite električnu ručku u unutrašnjost glave pjenjače, okrenite je i pričvrstite dok ne čujete klik. Oznake na ručki i pjenjači moraju se uklapati, što znači da je pjenjača pravilno pričvršćena!
- Provjerite je li kabel napajanja oštećen.
- Provjerite odgovara li napajanje napajanju naznačenom na ručki!
- Napunite hranu u mjernu posudu i stavite pjenjaču u mjernu posudu.
- Priključite kabel napajanja u utičnicu. Uključite uređaj u željenu brzinu rada. Kako biste izbjegli prskanje, preporučuje se miješanje pri maloj brzini.
- Pomiješajte sastojke laganim kružnim pokretima gore-dolje.
- Nakon što ste završili miješanje, otpustite prekidač i odspojite ga!

Oprez: Vrijeme neprekidnog rada ne smije biti dulji od 3 minute.

Nikada ne miješajte vruće ulje, masnoću ili meso.

Ako je pjenjača začepljena, zaustavite je i odspojite prije čišćenja!

Uvijek isključite i odspojite uređaj s napajanja nakon uporabe i prije čišćenja!

Za čišćenje uređaja pročitajte upute "Održavanje i čišćenje".

RECEPTI

Za miješanje tekućina, npr. mliječni proizvodi, pića, umaci, juhe, mješovita pića i smoothiji. Za mekane sastojke kao npr. tijesto za palačinke ili majoneza. Za kuhane sastojke kao npr. hrana za bebe.

Štapni mikser:

Hrana	Brzina	Maks. vrijeme	Maksimalna količina
Kriške mrkve (15 mm×15 mm×15 mm)	Turbo brzina	60 sekundi	200 g mrkve + 300 g vode
Milkshake od jagoda	Turbo brzina	60 sekundi	200 g jagode + 300 ml mlijeka

Sjeckalica:

Hrana	Brzina	Maks. vrijeme	Maksimalna količina
Govedina (20x20x20mm), sjemenke	Turbo brzina	30 sekundi	200 grama

Pjenjača (metlica):

Hrana	Brzina	Maks. vrijeme	Maksimalna količina
Kreme, bjelanjak	Turbo brzina	3 minute	150 grama

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj i odspojite ga s napajanja!

Uklonite pribor.

Oprez: Budite oprezni prilikom čišćenja oštrica, jer su izuzetno oštre!

Napomena: Nemojte čistiti nijedan dio miksera u perilici za posuđe. Obrišite ručku i kabel za napajanje vlažnom krpom i osušite.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine i ne koristite abrazivna sredstva.

Nastavak miksera

- Isključite ga iz utičnice i ostavite da se ohladi!
- Ručku možete oprati vodom i deterdžentom!
- Očistite temeljito i isperite vodom, a zatim osušite.

Mjerna posuda

- Temeljito operite i isperite sapunicom.

Sjeckalica

- Poklopac sjeckalice obrišite samo vlažnom krpom, a zatim ga osušite!
- Posuda i oštrica mogu se prati vodom i deterdžentom! Nakon sušenja vratite zaštitni poklopac na oštricu!

Pjenjača (metlica)

- Obrišite glavu pjenjače vlažnom krpom i osušite je.
- Operite drugi dio vodi s deterdžentom i osušite ga.

SKLADIŠTENJE

- Očistite uređaj kako je opisano i ostavite da se potpuno osuši.
- Preporučujemo da uređaj čuvate u originalnoj ambalaži.
- Uređaj čuvajte na dobro prozračenom, suhom mjestu izvan dohvata djece.

Upozorenje

Sve ostale popravke mora vršiti ovlašteni servisni centar!

Ostavite uređaj da miruje najmanje 2 minute između dva ciklusa. Nakon kontinuiranog rada u 5. ciklusu, uređaj bi se trebao vratiti na sobnu temperaturu!

Nikada ne koristite uređaj u suprotnosti s njegovom namjenom! Posebnu pažnju treba obratiti prilikom rukovanja oštricama za sjeckanje, posebno prilikom uklanjanja štapne miješalice iz spremnika i tijekom čišćenja.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240 V

Neutralna frekvencija: 50/60 Hz

Nazivna potrošnja: 600 W

Klasa zaštite od dodira (strujnog udara): II.

GOSPODARENJE OTPADOM

Odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlaganje neiskorištenog proizvoda u kućni otpad, jer je vrlo zagađujuće. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj upravi.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odložiti izvan Europske unije, obratite se nadležnoj lokalnoj upravi.

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE

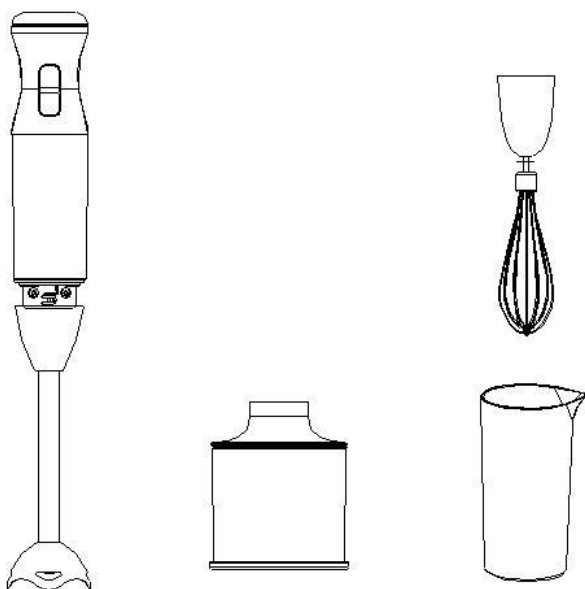


Oznaka CE označava da je proizvod u skladu s relevantnim standardima Europske unije i da se može slobodno stavljati na tržište u Europskoj uniji.

Návod na použitie

dyras

Tyčový mixér
Model: HBL-956WH



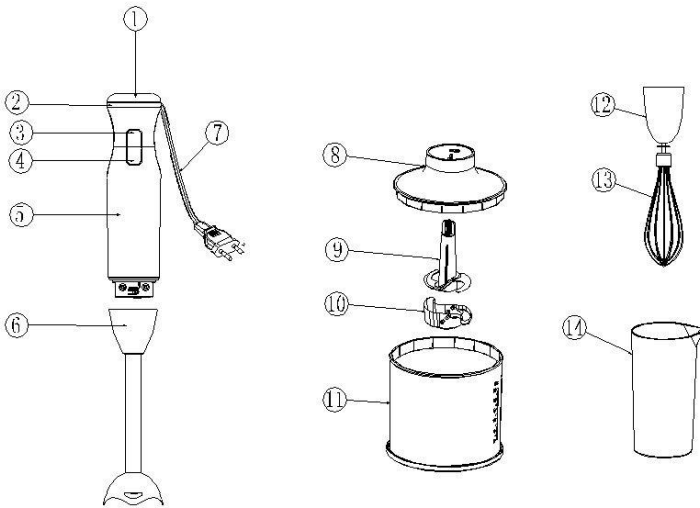
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte zo siete!
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí!
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Pri používaní a čistení výrobku buďte veľmi opatrní v blízkosti čepelí, pretože sú mimoriadne ostré a môžu ľahko spôsobiť porezanie!
- Dbajte na to, aby sa vaše prsty pri obsluhu zariadenia nenachádzali v blízkosti nožov!
- Pokyny na čistenie povrchov prichádzajúcich do styku s potravinami nájdete v kapitole "Starostlivosť a čistenie"!
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
 - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch;
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - na použitie vo vlastnej domácnosti.
- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané!
- Pred výmenou príslušenstva alebo dotykcom pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete
- Neuvádzajte do prevádzky chybné zariadenie!
- Z dôvodu bezpečného používania spotrebiča ho zostavte len podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, potom ho pripojte a používajte podľa návodu na použitie!
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte na zariadenie žiadne silné čistiace prostriedky!

- Počas používania nechajte okolo spotrebiča dostatočný priestor na prívod vzduchu! Nedovoľte, aby sa spotrebič dotýkal záclon, stien alebo handier!
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky, ak:
 - sa počas používania vyskytne problém,
 - sa počas čistenia vyskytne problém.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte pohyblivých častí!
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca alebo ktoré výrobca nepredáva, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie!
- Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany, nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi (vrátane rúry) a nepoužívajte ho na rúre!
- Pripojovací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti otvoreného ohňa alebo vyhrievaných varných dosiek!
- Opravu spotrebiča zverte špecializovanému servisu určenému výrobcom.
- Motor výrobku nesmie byť nikdy vystavený pôsobeniu vody!
- Nikdy sa nedotýkajte čepelí, keď je spotrebič zapojený do elektrickej siete!
- Nepoužívajte výrobok s predlžovacím káblom, ktorý nebol skontrolovaný autorizovaným odborníkom!
- Výrobok môžete používať nepretržite až 60 sekúnd, potom nechajte motor minútu vychladnúť!
- Pri obsluhu spotrebiča dávajte pozor na svoje nechty, vlasy a oblečenie, aby ste nespôsobili nehodu!
- Ruky držte mimo pohára alebo misky, aby sa vaše prsty nedotýkali nožov!

POPIS DIELOV



1. Volič rýchlosti
2. Dekoratívny krúžok
3. Páka meniča
4. Tlačidlo Turbo
5. Držiak
6. Rukoväť
(odnímateľná)
7. Napájací kábel

8. Kryt krájača
9. Jednotka s krájacími
nožmi
10. Ochranný kryt
11. Misa na sekanie
12. Hlavica na šľahanie
13. Metlička
14. Odmerka

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte zo spotrebiča všetky obaly.

Pozor: Čepele sú ostré, pri používaní spotrebiča buďte veľmi opatrní!

Vyčistite rukoväť tyčového mixéra a nádobu, ktorá sa používa na mixovanie potravín!

POUŽÍVANIE TYČOVÉHO MIXÉRA

- Umiestnite držiak na rukoväť a otáčajte ním, kým neuslyšíte mierne cvaknutie. Značky na držiaku a na rukoväti tyčového mixéra by sa teraz mali zhodovať. V tomto prípade je rukoväť tyčového mixéru správne zaistená.
- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel.
- Uistite sa, že sieťové napájanie zodpovedá napájaniu uvedenému na rukoväti!
- Vložte jedlo do misky!
- Zapojte zariadenie a potom držte rukoväť pevne! Zapnite zariadenie stlačením tlačidla zapnutia! Tlačidlom označeným "I" sa nastavuje pomalá rýchlosť a tlačidlom označeným "II" sa nastavuje vyššia rýchlosť.
- Čepeľ úplne ponorte do potravín! Zložky pomaly premiešajte krúživým pohybom spotrebiča hore a dole.
- Po dokončení miešania uvoľnite spínač a odpojte spotrebič od elektrickej siete

Pozor: Doba nepretržitej prevádzky musí byť kratšia ako 60 sekúnd.

Nikdy nemiešajte horúci olej, tuk alebo mäso. Ak sa tyčový mixér zablokuje, pred čistením ho vypnite a odpojte zo zásuvky!

Po použití odpojte zástrčku zo zásuvky.

Pred čistením zariadenie vždy vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky!

Prečítajte si pokyny v časti "Starostlivosť a čistenie", prosím.

POUŽÍVANIE KRÁJAČA

- Odstráňte ochranný kryt z noža krájača!
- Vyčistite veko krájača, nožovú jednotku a misku!
- Zaistite zostavu čepele v drviacej miske.
- Naplňte misku jedlom (až po maximálnu uvedenú úroveň) Na misku nasadte kryt krájača!
- Nasadte elektrickú rukoväť na veko a zaistite ju, kým nebudete počuť mierne cvaknutie. Značky na rukoväti a na krájači musia byť zarovnané, potom je krájač správne zatvorený.
- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel!
- Uistite sa, že sieťové napájanie zodpovedá napájaniu uvedenému na rukoväti!
- Zapojte napájací kábel do zásuvky! Prepnite spotrebič na požadovanú rýchlosť!
- Po skončení sekania uvoľnite tlačidlo spínača a odpojte ho zo zásuvky

Pozor: Doba nepretržitej prevádzky musí byť kratšia ako 30 sekúnd.

Ak sa krájač zablokuje, pred čistením ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

Po použití ho vytiahnite zo zásuvky a odpojte rukoväť, zostavu veka, vyberte nôž z misky pridržaním plastovej hriadeľky a potraviny vysypte!

Hrany čepele sú veľmi ostré, nedotýkajte sa ich!

Pri čistení spotrebiča si prečítajte návod "Starostlivosť a čistenie", prosím!

POUŽITIE METLIČKY NA ŠĽAHANIE

- Vyčistite metličku na šľahanie a odmerku!
- Vložte metličku na šľahanie do šľahacej hlavy, kým kým nebudete počuť malé cvaknutie!
- Vložte elektrickú rukoväť do šľahacej hlavy, otočte ňou a zaistite ju, kým nebudete počuť cvaknutie. Značky na rukoväti a metličke musia byť zarovnané, v takom prípade je metlička správne zaistená!
- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel.
- Uistite sa, že sieťové napájanie zodpovedá napájaniu uvedenému na rukoväti!
- Nasypťte potraviny do odmerky a potom do odmerky vložte metličku!
- Zapojte napájací kábel do zásuvky! Prepnite spotrebič na požadovanú rýchlosť! Aby nedošlo k rozstreku, odporúča sa začať miešať pri nízkych otáčkach.
- Zložky pomaly premiešajte krúživým pohybom spotrebiča hore a dole!
- Po dokončení miešania uvoľnite spínač a odpojte spotrebič od elektrickej siete!

Pozor: Doba nepretržitej prevádzky musí byť kratšia ako 3 min.

Nikdy nemiešajte horúci olej, tuk alebo mäso.

Ak je šľahač upchatý, pred čistením ho vypnite a odpojte zo zásuvky!

Po použití a pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte zo zásuvky!

Prečítajte si pokyny v časti "Starostlivosť a čistenie", prosím!

RECEPTY

Na mixovanie tekutín, ako sú mliečne výrobky, omáčky, šťavy, polievky, miešané nápoje a koktaily. Mäkké prísady, ako napríklad palacinkové cesto alebo majonéza. Varené zložky, napr. pre prípravu detskej výživy.

Tyčový mixér:

Potraviny	Rýchlosť	Maximálny čas	Maximálne množstvo
Plátky mrkvy (15mm×15mm×15mm)	Turbo rýchlosť	60 sekúnd	200 g mrkvy + 300 g vody
Jahodový mliečny koktail	Turbo rýchlosť	60 sekúnd	200 g jahôd + 300 ml mlieka

Drvič:

Jedlo	Rýchlosť	Maximálny čas	Maximálne množstvo
hovädzie mäso (20x20x20 mm), semená	Turbo rýchlosť	30 sekúnd	200 gramov

Metlička na šľahanie:

Potraviny	Rýchlosť	Maximálny čas	Maximálne množstvo
Krémy, vaječné bielky	Turbo rýchlosť	3 minúty	150 gramy

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením zariadenie vždy vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Odstráňte príslušenstvo!

Pozor: Pri čistení čepelí buďte opatrní, pretože sú veľmi ostré!

Poznámka: Nečistite žiadne časti tyčového mixéra v umývačke riadu. Rukoväť a napájací kábel utrite vlhkou handričkou a osušte ich!

Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín a nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Rukoväť mixéra

- Odpojte ho zo zásuvky, nechajte ho vychladnúť!
- Rukoväť môžete umyť vodou a saponátom!
- Umyte a dôkladne opláchnite vodou, potom osušte!

Odmerka

- Umyte a dôkladne opláchnite vodou so saponátom!

Krájač

- Kryt krájača utrite vlhkou handričkou a osušte ho!
- Misku a nôž možno umývať vodou a saponátom! Po vysušení nasadte ochranný kryt na nôž!

Šľahač

- Utrite hlavu šľahača vlhkou handričkou a osušte ju!
- Druhú časť umyte v saponátovej vode a vysušte ju!

SKLADOVANIE

- Vyčistite spotrebič podľa popisu a nechajte ho úplne vyschnúť!
- Odporúčame, aby ste spotrebič skladovali v pôvodnom obale!
- Spotrebič skladujte na dobre vetranom, suchom mieste, mimo dosahu detí!

Upozornenie

Všetky ostatné opravy musí vykonať autorizovaný servisný zástupca!

Medzi jednotlivými cyklami nechajte spotrebič odpočívať aspoň 2 minúty! Po 5. cykle nepretržitej prevádzky musí spotrebič opäť vychladnúť na izbovú teplotu!

Spotrebič nikdy nepoužívajte na iné účely, ako je určený! Pri manipulácii so sekacími nožmi, najmä pri vyberaní tyčového mixéra z nádoby a pri čistení, je potrebná mimoriadna pozornosť.

TECHNICKÉ ÚDAJE



Menovité napätie: 220-240V

Menovitá frekvencia: 50/60 Hz

Nominálna spotreba: 600 W

Trieda ochrany pred dotykom (pred úrazom elektrickým prúdom): II.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

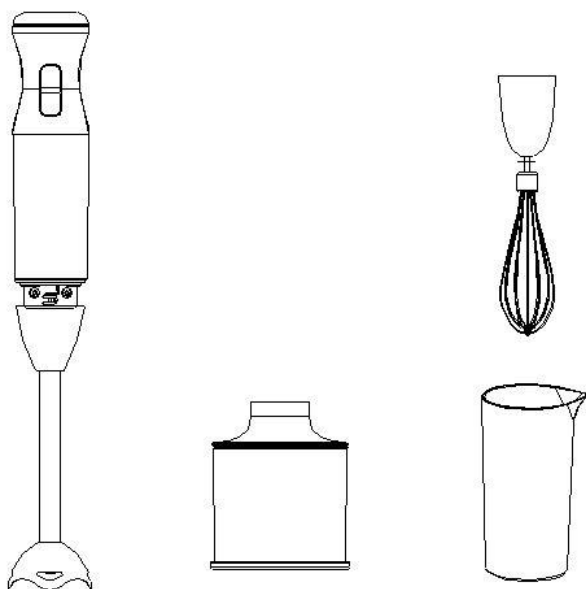


Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

**Palični mešalnik
Model: HBL-956WH**



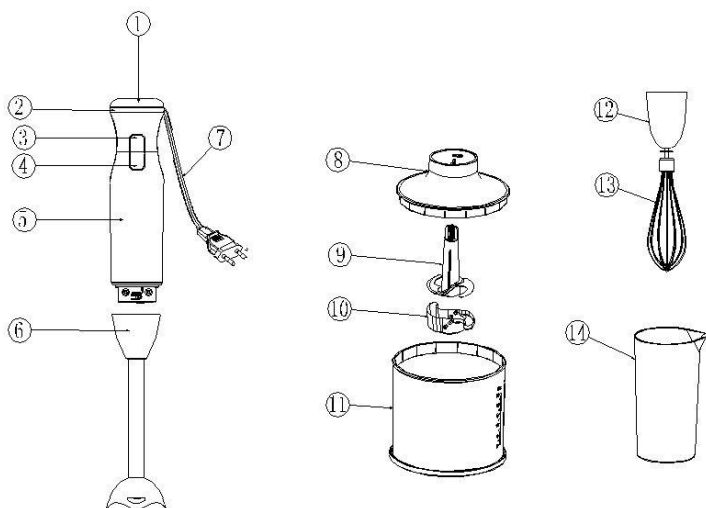
Pred uporabo natančno preberite navodila!

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Če napravo pustite brez nadzora, jo pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja
- Naprave ne smejo uporabljati otroci! Napravo in njene kable hranite zunaj dosega otrok!
- Napravo lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi duševnimi ali telesnimi sposobnostmi, ki so pod ustreznim nadzorom ali so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave!
- Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Ko uporabljate napravo in pri čiščenju naprave bodite zelo previdni v bližini rezil, saj so zelo ostra in lahko povzročijo ureznine!
- Pazite, da med delovanjem naprave prsti ne bodo v bližini rezil!
- Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v poglavju "Nega in čiščenje"
- Ta naprava je namenjena za gospodinjske in temu podobne namene, na primer:
 - v kuhinjah za osebje v trgovinah;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih
 - za uporabo v vašem gospodinjstvu.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba ni dovoljena!
- Pred menjavo pribora ali dotikanjem gibljivih delov napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja
- Ne nameščajte okvarjene opreme!
- Za zagotovitev varnega delovanja napravo sestavite, priključite in uporabljajte le v skladu z navodili iz navodil za uporabo

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev!
- Med uporabo pustite okoli naprave dovolj prostora za zrak! Ne dovolite, da bi se aparat dotikal zaves, sten ali krp!
- Napajalni kabel izvlecite iz stenske vtičnice, če:
 - se med uporabo pojavi težava,
 - med čiščenjem naprave.
- Med delovanjem se ne dotikajte gibljivih delov!
- Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali je ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe!
- Priključnega kabla ne vlecite skozi ostre robove, ne dovolite, da bi prišel v stik z vročimi površinami (vključno s pečico), in tega ne uporabljajte na vročih površinah.
- Priključni kabel se naj nikoli ne nahaja biti v bližini odprtega ognja ali segretyh kuhalnih plošč!
- Popravilo naprave naj opravijo v specializiranem servisu, ki ga je imenoval proizvajalec
- Nikoli ne zmočite motorja izdelka!
- Nikoli se ne dotikajte rezil, ko je aparat priključen v električno omrežje!
- Izdelka ne uporabljajte s podaljševalnim kablom, ki ga ni preveril uradni strokovnjak!
- Izdelek neprekinjeno uporabljajte največ 60 sekund neprekinjeno, nato pa pustite, da se motor ohladi za eno minuto
- Pri uporabi naprave bodite pozorni na svoje nohte, lase in oblačila, da ne povzročite nesreče
- Roke držite zunaj vrča ali sklede, da se vaši prsti ne dotaknejo nožev!

OPIS DELOV NAPRAVE



- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Izbirnik hitrosti | 9. Enota z drobilnimi rezili |
| 2. Okrasni obroč | 10. Zaščitni pokrov |
| 3. Ročica menjalnika | 11. Skleda za sekljanje |
| 4. Turbo gumb | 12. Metlica za stepanje |
| 5. Ročaj | 13. Metlica |
| 6. Ročaj (odstranljiv) | 14. Merilna posoda |
| 7. Napajalni kabel | |
| 8. Pokrov drobilnika | |

PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

Z naprave odstranite vso embalažo!

Pozor: Rezila so ostra, zato bodite pri uporabi naprave zelo previdni!

Očistite ročaj paličnega mešalnika in posodo mešalno posodo

UPORABA PALIČNEGA MEŠALNIKA

- Namestite ročaj na držalo naprave, zavrtite ter ga zaklenite, dokler ne zaslišite rahlega klika. Oznaki na ročaju in robu paličnega mešalnika se morata ujemati. V tem primeru je ročaj paličnega mešalnika pravilno pritrjen.
- Preverite, ali ni poškodovan napajalni kabel.
- Prepričajte se, da se napajanje ujema z napajanjem, navedenim na ročaju!
- Hrano vlijte v skledo!
- Vključite napravo in pazite, da ročaj stabilno držite! Napravo vklopite s pritiskom na gumb za vklop! Z gumbom z oznako "I" nastavite nizko hitrost, z gumbom z oznako "II" pa višjo hitrost.
- Rezilo popolnoma potopite v hrano! Sestavine mešajte tako, da aparat počasi krožno premikate navzgor in navzdol.
- Ko ste z mešanjem končali, sprostite stikalo in izključite napravo iz električnega omrežja

Pozor: Čas neprekinjenega delovanja mora biti krajši od 60 sekund.

Nikoli ne mešajte vročega olja, maščobe ali mesa. Če se palični mešalnik blokira, ga pred čiščenjem izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Po uporabi iztaknite vtič iz stenske vtičnice.

Pred čiščenjem napravo vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Preberite navodila v poglavju "Nega in čiščenje".

UPORABA DROBILNIKA

- Z rezila drobilnika odstranite zaščitni pokrov z!
- Očistite pokrov drobilnika, enoto z rezili in posodo!
- Pritrdite enoto z rezili v posodo za sekljanje!
- Posodo napolnite z hrano (do označene najvišje ravni)
Na posodo namestite pokrov sekljalnika!
- Električni ročaj namestite na pokrov in ga pritrdite, dokler ne zaslišite rahlega klika. Oznaki na ročaju in na drobilniku morata biti poravnani, potem je drobilnik pravilno zaprt.
- Preverite, da napajalni kabel ni poškodovan!
- Prepričajte se, da se napajanje ujema z napajanjem, navedenim na ročaju!
- Napajalni kabel priključite v vtičnico! Napravo preklopite na želeno hitrost!
- Ko končate s sekljanjem, sprostite stikalo in odklopite iz vtičnice

Pozor: Čas neprekinjenega delovanja mora biti krajši od 30 sekund.

Če se drobilnik blokira, ga pred čiščenjem izklopite in izključite iz električnega omrežja.

Po uporabi izključite napravo, odklopite ročaj, pokrov, odstranite rezilo iz posode tako, da držite plastični rob in izlijte hrano!

Robovi rezil so zelo ostri, zato se jih ne dotikajte!

Za čiščenje naprave glejte navodila "Nega in čiščenje"!

UPORABA METLICE ZA STEPANJE

- Očistite metlico za stepanje in merilno skodelico!
- Metlico vstavite v glavo za stepanje, dokler ne zaslišite majhnega klika!
- Vstavite električni ročaj v glavo metlice za stepanje, ga obrnite in zaklenite, dokler ne zaslišite klika. Oznaki na ročaju in metlici morata biti poravnani, v tem primeru je metlica pravilno pritrjena!
- Preverite, ali ni poškodovan napajalni kabel.
- Prepričajte se, da se napajanje ujema z napajanjem, , ki je navedeno na ročaju!
- Hrano vlijte v merilno posodo, nato pa vanjo vstavite metlico za stepanje
- Napajalni kabel priključite v vtičnico! Napravo preklopite na zeleno hitrost! Priporočljivo je, da začnete z mešanjem pri pri nizki hitrosti, da se izognete brizganju.
- Sestavine mešajte tako, da napravo počasi krožno premikate navzgor in navzdol
- Ko je mešanje končano, sprostite stikalo in aparat izvlecite iz vtičnice

Pozor: Čas neprekinjenega delovanja mora biti krajši od 3 minut.

Nikoli ne mešajte vročega olja, maščobe ali mesa.

Če je metlica zamašena, jo pred čiščenjem izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Po uporabi in pred čiščenjem napravo vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Preberite navodila v poglavju "Nega in čiščenje"!

RECEPTI

Za mešanje tekočin, kot so mlečni izdelki, omake, sokovi, juhe, mešani napitki in smoothiji. Mehke sestavine, kot sta testo za palačinke ali majoneza. Kuhane sestavine, npr. za otroško hrano.

Palični mešalnik:

Hrana	Hitrost	Maksimalni čas	Maksimalna količina
Rezine korenja (15 mm × 15 mm × 15 mm)	Turbo hitrost	60 sekund	200 g korenja + 300 g vode
Jagodni milkshake	Turbo hitrost	60 sekund	200 g jagod + 300 ml mleka

Drobilnik:

Hrana	Hitrost	Maksimalni čas	Maksimalna količina
govedina (20x20x20 mm), semena	Turbo hitrost	30 sekund	200 gramov

Metlica:

Hrana	Hitrost	Največji čas	Največja količina
Kreme, jajčni beljaki	Turbo hitrost	3 minute	150 gramov

NEGA IN ČIŠČENJE NAPRAVE

Pred čiščenjem napravo vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Odstranite dodatke!

Pozor: Pri čiščenju rezil bodite previdni, saj so ta zelo ostra!

Pripomba: Ne umivajte delov paličnega mešalnika v pomivalnem stroju. Ročaj in napajalni kabel obrišite z vlažno krpo in ju posušite!

Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in ne uporabljajte abrazivnih čistil.

Ročaj mešalnika

- Odklopite ga iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi!
- Ročaj lahko operete z vodo in detergentom!
- Temeljito operite in sperite z vodo, nato posušite!

Merilna skodelica

- Temeljito operite in sperite z vodo z detergentom!

Drobilnik

- Z vlažno krpo obrišite pokrov drobilnika in ga posušite!
- Posodo in rezilo lahko operete z vodo in detergentom! Po sušenju namestite zaščitni pokrov na rezilo!

Metlica

- Glavo metlice obrišite z vlažno krpo in jo posušite!
- Drugi del operite v detergentni vodi in ga posušite!

SKLADIŠČENJE

- Napravo očistite, kot je opisano, in počakajte, da se popolnoma posuši!
- Priporočamo, da napravo shranjujete v originalni embalaži!
- Napravo shranjujte na dobro prezračevanem in suhem prostoru, izven dosega otrok!

Opozorilo

Vsa druga popravila mora opraviti pooblaščen serviser!

Med cikli pustite aparat počivati vsaj 2 minuti! Po petem ciklu neprekinjenega delovanja se mora naprava ponovno ohladiti na sobno temperaturo!

Naprave nikoli ne uporabljajte za druge namene! Posebna pozornost je potrebna pri ravnanju z rezilnimi noži, zlasti pri odstranjevanju paličnega mešalnika iz posode in med čiščenjem naprave.

TEHNIČNI PODATKI


Nazivna napetost: 220-240V

Nazivna frekvenca: 50/60 Hz

Nominalna poraba: 600W

Zaščitni razred stika (pred električnim udarom): II.

RAVNANJE Z ODPADKI

Kako uničiti rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka, ki se nahaja na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjne odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ.</p> <p>Ta znak je veljaven a znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o predpisih pozanimajte pri lokalnih organih.</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Simbol CE pomeni, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.